

1924

E. AFRICA
TANGANYIKA

65)

C.O.
52997
11 NOV 24

DATE

10th November 1924.

SCHOOL OF ORIENTAL
STUDIES.

RELATION:-

Jeffries
19/11/24
1/11/24

SWAHILI. EXAMINATIONS IN ENGLAND.

Enquires whether a I.T. official (unnamed) may take Examination in England for Lower Standard Swahili. Requests also information regarding standard of work for the Examination.

S. of S.

of State.

received per

MINUTES

No doubt the Officer in question is Capt S.E.H. Wilson - see No. 16 in File 17126 SR3

I don't think we have sufficient information about local language examinations to enable us to judge whether an examination at the School of Oriental Studies would be a sufficient substitute.

Now have we any information as to oral exams for minor clerkships in Kenya, & in any case there are in doubt plenty of candidates in Kenya, both European & Asiatic for such clerkships.

Swahili appears to be the only language under discussion, I see no

27 NOV 1924

copy

copy comm. to Sir Kya New
Agda 6/11/24
B.S. 7/11/24
copy 3/11/24

13634/25 EA
12 OCT 1925

sequent Paper

copy 8/9/25
A.C. 1925/10/15/1901

reason why some arrangement
 should not be made by which
 officers or those who have not had
 an opportunity of passing the
 appropriate exam in the Colony
 should sit for an equivalent
 exam at the School whose
 certificate would be accepted by the
 Government. But before this can be
 done we should have full
 particulars of the various School
 exams. Then consult the Gov of
 Kenya, T.T. Uganda & the
 Resident Zanzibar. At the
 same time, Uganda, Uganda &
 Zanzibar & Swahiland might be
 asked if they think the other
 languages spoken in their territories
 in which local examinations are
 held, could be included in the
 scheme. In consulting the Government
 we might also be furnished with

MINUTES.

MINUTES NOT TO BE WRITTEN
ON THIS SIDE.

reason why some arrangement
should not be made by which
officers in ~~charge~~ who have not had
an opportunity of having the
appropriate exam in the Colony
should sit for an equivalent
exam at the School whose
certificate would be accepted by the
Governor. But before this can be
done we should have full
particulars of the various School
exams. Then consult the Gov of
Kenya, T.T. Uganda & the
Resident Zanzibar. At the
same time Uganda, Uganda &
Zanzibar & Swaziland might be
asked if they think the other
languages spoken in their territories
in which local examinations are
held, could be included in the
scheme. In consulting the Governor
we might ask to be furnished with

syllabuses, if any exist, or at any rate
for full particulars, so that the School
may see what is required. (6)

First ~~at~~ at the School
for full particulars of their
examination, saying that we
have at present no information
as to the particular standard
required in the E.A. department,
but that on receipt of their
reply we will consult the
Governors on the question put
forward, asking the Gov of
Kenya first, as at A above,
saying that the attention
of the Gov of Kenya will be
directed to this point also.

I cannot think that any
of the 2 A. Govts would be
content to have their
official language exams
conducted at this school
However

However efficient the School
may be, an exam in colloquial
Swahili can obviously be best
undertaken on the spot where
due allowance can be made
for local variations in the
language.

I would not say
that a copy of this letter is
being sent for others to know

Agenda 77 & 2' was met that
no examinations be held locally for conducting no exams
as the committee are asked to attend to the fact, to attend here

It is not thought likely that
the local Govts will be
prepared to agree to the
Lower Standard exams being
taken at the school; they
will be asked to supply the info
asked for in para 2.

Copy to Govts in question
for others etc

Eff 19/11/24

Quite agree with her testimony

See 12/11/24

and ✓

Local. 14.11.24

At me j mly

20-11-24

A. J. J. J.

However efficient the school
may be, an exam in colloquial
Swahili can obviously be best
undertaken in the hot where
due allowance can be made
for local variations in the
language.

I would not say
that a copy of this letter is
being sent for obvious to Kenya

legends T.T. & 2' bar but that
the arrangements for conducting the exams
are made by the local authorities and it is not thought likely that

the local Govts will be
prepared to agree to the
Lower Standard exams being
taken at the school; they
will be asked to supply the info
asked for in para 2.

Copy to Govts in question
for obvious etc

JJ 19.11.24

Quite agree with her letter

See 18/11/24
and ✓ to Col. 14.11.24

At one July

20.11.24

The Journal

SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES, LONDON INSTITUTION

C.O.
5299

Director :

DENTON ROSS, C.I.E., PH.D.

Home : LONDON WALL, 6792.

Phone : SOBLINET, PHONE, LONDON

In reply, please quote

FINSBURY CIRCUS,

LONDON, E.C. 2.

11 NOV 2
611

November 10, 1924.

Sir,

An officer of the Colonial Service at present on leave has made application for instruction in Swahili, in preparation for the Lower Standard Examination, in that language. As, however, he would have considerable difficulty in presenting himself at the Examination centre, owing to the nature of his work in the Tanganyika territory, I should be very much obliged if you could inform me whether it would be possible to make some arrangement for this officer to take the Examination in this country, at the end of his six months' leave.

I should also be glad to have for the use of our teaching staff any information that can be given in regard to the standard of work for the Lower Standard Examination in Swahili, and also particulars regarding the Oral Examination of candidates for minor Civil Service posts (e.g. clerkships), in Kenya Colony, with a view to the preparation of candidates for these examinations.

I am, Sir,

Your obedient Servant,

Denton Ross

Director.

The Under Secretary of State
for the Colonies,
Colonial Office,
S.W. 1.

1121 FA
52997/4 JT

NOV 22

612

24 Nov 1924

DRAFT.

Amos 20217 9a
8095 1/2 p
4 1/2 p
5 19270 9a

Director

of Oriental Studies
London Institution

I am so to ask the recd of your
letter of the 10th of Nov., enquiring

MINUTE.

whether it is possible for an officer
of the T.T. service to take the

Mr. Jewell 20.11.24

Mr. Jeffries 21/11

Sir J. Shuckburgh

Sir C. Inskip

Sir G. Grielle

Sir J. Masterton Smith

Lord Arnold

Mr. Thomas

27 NOV 1924

copy to
Mr. G. G. 1204
Mr. G. G. 618
Mr. G. G. 1204
Mr. G. G. 1204

Lower Standard examination in
Sinhalese in this country at the
end of your leave.

FF required

2. A copy of your letter is

being sent to the ~~Govt~~
Governor of the T.T., I also to
the Gov. of Kenya, Uganda, H.T.T.
and

to the British Resident at Zanzibar,
for ~~the~~ observation. It is however,
arrangements exist locally for
conducting the examinations, and as
ample opportunities are afforded
to officers of the East African Service
to attend them in E.A., it is well
thought likely that the ~~East~~ Guts in question
will be prepared to agree to the
Lower Standard examinations being taken
at the School of Oriental Studies.

3. The ~~East~~ Guts ^{are being} ~~will also be~~
requested to furnish the information
desired in para 2 of your letter.
~~and refer to Clerkships in Kenya~~

(32) W.C. Bottomley

to the British Resident at Zangala,
for ~~the~~ observation. It however,
arrangements exist locally for
conducting the examinations, and as
ample opportunities are afforded
to officers of the East African Surt
to attend them in E.A., it is not
thought likely that the ~~East~~ Surt in question
will be prepared to agree to the
Lower Standard examinations being taken
at the School of Oriental Studies.

3. The ~~East~~ Surt ^{are being} ~~will also be~~
asked to provide the information
desired in para 2 of your letter.

~~with regard to Clerkships in Kenya~~

(Sd) W. C. B. Bottomley